

Brigard & Castro
Abogados

Cra 7 71-21, Torre B Piso 4
Bogotá - Colombia

104
105

AS 101 062

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad 06-041471- -00003-0000
Dec 2006-10-18 17:23 51 Dep 2020 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTEIYII
Ve 378 FASENACIONALI
Vol 444 RESPUESTAREQUE Folios 7

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E S D

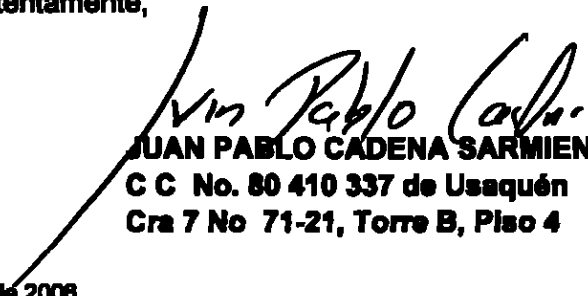
RESPUESTA A OFICIO 06712 DE 23 JUNIO 2006

REF Expediente No 06 041 471 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp a la Solicitud Internacional PCT/IB2003/005243
a favor de SYNTHES GmbH
Titulada SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No 57492, obrando como apoderado de la sociedad SYNTHES GmbH, según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 23 de junio de 2006, cuyo término fue prorrogado mediante escrito radicado el 18 de agosto de 2006, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Unica de la SIC, me permito Allegar

- 1 Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción
- 2 Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático

De la señora jefe atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C C No. 80 410 337 de Usaquén
Cra 7 No 71-21, Torre B, Piso 4

Bogotá 17 de octubre de 2006
CHP/MEV/lac

Extracto de pub folio 107

✓ 105 106

(21) N° de solicitud 06 041 471
(54) Clasificación Internacional

(22) Fecha de solicitud 03-05-2006

(71)Sollicitante(s) SYNTHES GmbH

(72) Inventor(es) Georges Kohut, Beat Inauen, Joanna Köhler, Daniel Andermatt

(30) Prioridad

(31)

No Prioridad

(32)

Fecha

(33)

Pals

FIGURA CARACTERISTICA
6 x 6 cm

(85) Fecha inicio fase nacional 12-06-2006

(86) Datos relativos a la presentación de la solíc PCT
Fecha de presentación de la solicitud 18-11 2003
No. de solicitud PCT/IB2003/005243

(87) Publicación internacional

Fecha 02-06-2005

No Publicación WO 2005/048857 A1

(54) Título SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

(58) Reivindicación(es) 1 Set de osteosíntesis para fijar y atornillar un hueso o un área ósea con como mínimo una articulación y un eje de articulación (10), especialmente para un humero distal con al menos una primera y al menos una segunda placa de osteosíntesis (2g h i) con un total de como mínimo cuatro orificios (3a b c) que atraviesan la superficie de la placa para tornillos óseos (12) que estando implantados indican hacia varios sentidos especiales caracterizado porque las dos placas de osteosíntesis (2g h o i) y/o sus orificios (3a b, c) se conformaron de modo tal que los tornillos óseos (12) colocados en estado de implante o bien los orificios (3a, b c) indican como mínimo hacia cuatro sentidos especiales distintos donde

CONTINUA AL RESPALDO

como mínimo una de las dos placas de osteosíntesis (2g, h, i) presenta como mínimo dos orificios (3a, b, c) para tornillos óseos (12), cuyos tornillos óseos (12) -estando implantados- cortan o cruzan en forma al menos aproximadamente paralela el eje articular (10), y donde de preferencia como mínimo una de las dos placas de osteosíntesis (2g, h, i) presenta como mínimo un orificio (3a, b, c) que se dispuso o se conformo de modo tal que su eje o bien un tornillo óseo colocado en la misma (12) corta o cruza al menos de modo prácticamente perpendicular el eje articular en estado implantado

~~106~~ 106

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned Georges Kohut, Beat Inauen, Joanna Kihlen and Daniel Andermatt

Norström

Acting as Inventors

Of Colombian patent application No 06 041 471
Entitled SET OF OSTEOSYNTHESIS PLATES

With domicile in Zumbacherstrasse 20, CH-3095 Spiegel bei Bern (CH), Burenweg 5, CH-4127 Birsfelden (CH), Theodorsgraben 8, CH-4058 Basel (CH), Bahnhofstrasse 93B, CH-4313 Möhlin, Switzerland

hereby declare that they assign all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception over the following application in Colombia

Colombian Patent Application No 06 041 471
Entitled SET OF OSTEOSYNTHESIS PLATES

to SYNTHES GmbH

Domiciled in Eimattstrasse 3, CH-4438 Oberdorf, Switzerland

The assignor and the assignees sign this document as proof of their acceptance of the assignment

Given and signed on the 13 day
of July of 2006

Joanna Kihlen

Signature of Assignor

Helene Schaub

Signature of Assignee

Helene Schaub, LL. M., MAES
Manager Legal Department

Matthias Noesberger
VP Operations

DOCUMENTO DE TRASPASO DE SOLICITUD DE PATENTE

CESION

El(los) suscrito(s) Georges Kohut, Beat Inauen Joanna Kihlen y Daniel Andermatt

Norström

En calidad de Inventores

de Solicitud de patente en Colombia No 06 041 471
Titulada SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

Con domicilio en Zumbacherstrasse 20, CH-3095 Spiegel bei Bern (CH), Burenweg 5, CH-4127 Birsfelden (CH), Theodorsgraben 8, CH-4058 Basel (CH), Bahnhofstrasse 93B, CH-4313 Möhlin, Suiza

declaran por el presente documento que ceden todos los derechos de propiedad que les correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud en Colombia

Solicitud de patente en Colombia No 06 041 471
Titulada SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

A. SYNTHES GmbH

Domicillado en Eimattstrasse 3, CH-4438 Oberdorf, Suiza

El cedente y el cesionario firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión

Dado y firmado a los días del mes de
de 2006

Beat Inauen

Firma del cedente

Firma del cesionario

Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der umseitig angebrachten Unterschriften von

- **Matthias Nösberger**, geb 17 April 1970, von St Antoni FR, in Feldbrunnen
- **Helene Schaub**, geb 15 November 1963, von Buus BL, in Itingen
- **Johanna Norström**, geb 20 Oktober 1973, Schwedische Staatsangehörige, in Basel

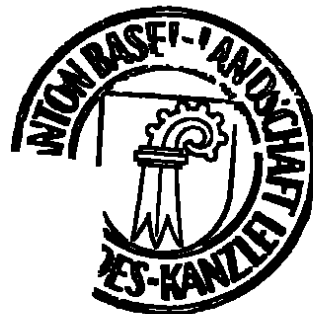
Die Echtheit der Unterschriften wurde durch Vergleich mit bereits auf der Amtsstelle geleisteten und vorhandenen Unterschriften festgestellt

Waldenburg, den 21 Juli 2006



[Signature]
lic.iur Simon Stemmer
Notar

APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1 Land	Schweiz
Diese öffentliche Urkunde	
2 ist unterschrieben von	<u>Simon Stemmer</u>
3 in einer Eigenschaft als	<u>Notar</u>
4 sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der)	<u>Bezirkschreiberei Waldenburg</u>
Bestätigt	
5 in	Liestal
6 am	<u>26 07 2006</u>
7 durch	<u>Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft</u>
8 unter Nr.	<u>2550</u>
9 Siegel / Stempel	10. Unterschrift:



Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der umseitig angebrachten Unterschrift von

- **Beat Inauen**, geb 06 Februar 1967, von Appenzell AI, in Birsfelden

Die Echtheit der Unterschrift wurde durch Vergleich mit einer bereits auf der Amtsstelle vorhandenen und zweifelsfrei echten Unterschrift festgestellt

Waldenburg, den 29 August 2006



[Signature]
lic.iur Simon Stemmer
Notar



[Signature]
Cornella Klesch
Weibeldienst

X 107 409

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned Georges Kohut, Beat Inauen, Joanna Kihlen and Daniel Andermatt

Acting as Inventors

Of Colombian patent application No 06 041 471
Entitled SET OF OSTEOSYNTHESIS PLATES

With domicile in Zumbacherstrasse 20, CH-3085 Spiegel bei Bern (CH), Burenweg 5, CH-4127 Birsfelden (CH), Theodorgraben 8, CH-4058 Basel (CH), Bahnhofstrasse 93B, CH-4313 Möhlin, Switzerland

hereby declare that they assign all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception over the following application in Colombia

Colombian Patent Application No 06 041 471
Entitled SET OF OSTEOSYNTHESIS PLATES

to SYNTHES GmbH

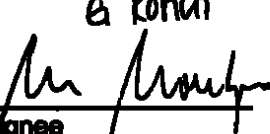
Domiciled in Elmattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Switzerland

The assignor and the assignees sign this document as proof of their acceptance of the assignment.

Given and signed on the 7 day
of July of 2006

Signature of Assignor

Signature of Assignee

Helene Schaub, LL M, MAES
Manager Legal Department

Matthias Noesberger
VP Operations

DOCUMENTO DE TRASPASO DE SOLICITUD DE PATENTE

CESION

El(los) suscrito(s) Georges Kohut, Beat Inauen, Joanna Kihlen y Daniel Andermatt

En calidad de Inventores

de Solicitud de patente en Colombia No 06 041 471
Titulada SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

Con domicilio en Zumbacherstrasse 20, CH-3085 Spiegel bei Bern (CH), Burenweg 5, CH-4127 Birsfelden (CH), Theodorgraben 8, CH-4058 Basel (CH), Bahnhofstrasse 93B, CH-4313 Möhlin, Suiza

declaran por el presente documento que ceden todos los derechos de propiedad que les correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud en Colombia

Solicitud de patente en Colombia No 06 041 471
Titulada SET DE PLACAS DE OSTEOSÍNTESIS

A. SYNTHES GmbH

Domiciliado en Elmattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza

El cedente y el cesionario firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión

Dado y firmado a los días del mes de
de 200__

Firma del cedente

Firma del cesionario

Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der umseitig angebrachten Unterschriften von

- **Matthias Nösberger**, geb 17 April 1970, von St Antoni FR, in Feldbrunnen
- **Helene Schaub**, geb 15 November 1963, von Buus BL, in Itingen
- **Daniel Andermatt**, geb 21 Februar 1975, von Merenschwand AG, in Möhlin
- **Georges Kohut Haller**, geb 11 Juni 1960, von Pully VD, in Spiegel BE

Die Echtheit der Unterschriften wurde durch Vergleich mit bereits auf der Amtsstelle geleisteten und vorhandenen Unterschriften festgestellt

Waldenburg, den 21 Juli 2006



lic iur Simon Stammer
Notar

7

TRADUCCION OFICIAL No 11625

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978 -

108

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de traspaso de solicitud de patente, escrito en inglés y español, por medio del cual los señores Kohut, Inauen, Kihlen y Andermatt, domiciliados en Suiza, ceden la solicitud de patente en Colombia No 06 041 471 "Set de placas de osteosíntesis" a Synthes GmbH, domiciliada CH-4436 Oberdorf, Suiza Dado y firmado el 7 de julio de 2006 Hay dos firmas ilegibles de los señores Andermatt y Kohut, Cedentes, y dos firmas ilegibles de los señores Schaub y Noesberger, Cesionarios

Certificación notarial

El suscrito notario certifica la autenticidad de las firmas antecedentes que se encuentran al dorso, puestas ante mí por los señores

- **Matthias Nösberger**, nacido el 17 de abril de 1970, de St. Antoni FR, en Feldbrunnen
- **Helene Schaub**, nacida el 15 de noviembre de 1963, de Buus BL, en Itingen
- **Daniel Andermatt**, nacido el 21 de febrero de 1975, de Merenschwand AG, en Möhlin
- **Georges Kohut Haller**, nacido el 11 de junio de 1960, de Pully VD, en Spiegel BE

La autenticidad de las firmas se estableció mediante comparación con otras firmas tuyas ya existentes en el despacho y auténticas sin la menor duda

Waldenburg, 21 de julio de 2006

(sello redondo en tinta)
Notaría de Waldenburg

Fdo firma ilegible
lic.jur Simon Stemmer
Notario

Sigue Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de traspaso de solicitud de patente, escrito en inglés y español, por medio del cual los señores Kohut, Inauen, Norström (N de la Trad tachado y corregido) y Andermatt, domiciliados en Suiza, ceden la solicitud de patente en Colombia No 06 041 471 "Set de placas de osteosíntesis" a Synthes GmbH, domiciliada CH-4436 Oberdorf, Suiza Dado y firmado el 13 de julio de 2006 Hay dos firmas ilegibles de las señoras Norström (N de la Trad tachado Kihlen y corregido Norström) e Inauen, Cedentes, y dos firmas ilegibles de los señores Schaub y Noesberger, Cesionarios

Certificación notarial

El suscrito notario certifica la autenticidad de las firmas antecedentes que se encuentran al dorso, puestas ante mí por los señores

- **Matthias Nösberger**, nacido el 17 de abril de 1970, de St. Antoni FR, en Feldbrunnen

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

- **Helene Schaub**, nacida el 15 de noviembre de 1963, de Buus BL, en Itingen
- **Johanna Norström**, nacida el 20 de octubre de 1973, ciudadana sueca, en Basel

La autenticidad de las firmas se estableció mediante comparación con otras firmas tuyas ya existentes en el despacho y auténticas sin la menor duda

Waldenburg, 21 de julio de 2006

(sello redondo en tinta)
Notaría de Waldenburg

Fdo firma ilegible
lic.jur Simon Stemmer
Notano

Certificación notarial

El suscrito notano certifica la autenticidad de la firma antecedente que se encuentran al dorso, puestas ante mí por Beat Inauen, nacida el 06 de febrero de 1967, de Appenzell AI, en Birsfelden

La autenticidad de las firmas se estableció mediante comparación con otras firmas tuyas ya existentes en el despacho y auténticas sin la menor duda

Waldenburg, 29 de agosto de 2006

(sello redondo en tinta)
Notaría de Waldenburg

Fdo firma ilegible
lic.jur Simon Stemmer
Notano

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 País Suiza
- Este documento público
- Ha sido firmado por Simon Stemmer
- Actuando en calidad de notano
- Lleva el sello oficial de la notaría distrital de Waldenburg

Certificado

- 5 en Liestal
- por la Cancillería de Estado del cantón Basel-Landschaft
- bajo el No 2550
- Sello
- (Cancillería de Estado del cantón Basel-Landschaft)

- 10 Firma
- Fdo. firma ilegible
- Cornelia Kissling
- Servicio de legalizaciones

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación

Bogotá, 12 de octubre de 2006

C 3371

LIZ ARRIAGA DE MEYER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 599 Ministerio

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

504001
Luz Amaga
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 OCT 13 P 12 04
Jefe de Legalizaciones
BOGOTÁ D.C.

110

1

Folio 112

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

2020
Bogotá D C ,

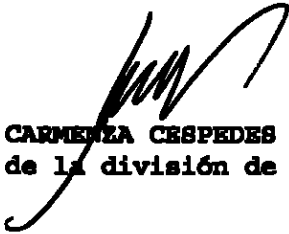
Doctor(a)
CADENA SARMIENTO JUAN PABLO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHEX GMBH

REFERENCIA	Radicación No	06 41471
	Solicitud internacional	IB2003/005243
	Fecha inicio fase nacional	18/06/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No	3416
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

31 JUL 2007


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10